National Library
Bibliothèque Nationale
FEB 6 1979
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Third Class
778
OTTAWA

to: National Library
Collection Develop. Br.
395 Wellington St
Ottawa K1A 0N4

# 加京華報

**National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter**

1979年2月1日 Vol.3 No.2 Distributed Free　免費贈閱　第三卷第二期　第1版

## 統一工作組報告

由杜魯道總理在七七年所宣佈成立的加拿大統一工作組(The Task Force on Canadian Unity)在今年一月二十五日發表了它們的工作報告，要點如下。

1. 增加六十个下議院席位，並根據每一政黨所得的選票來分配這些席位。
2. 增加六十个上議院席位，由各省委任其代表。上議院可以延阻議案通過及通過最高法院及聯邦政府機構人選。
3. 魁北克人有权決定自己的政治前途，包括選擇独立。
4. 保留英皇家在憲法上的地位。
5. 最高法院人數從9人增到11人。法院分省、聯邦及憲法三分支。
6. 新的憲法修正步驟：下議院通过及在全国公民投票中，獲得大西洋區，魁北克、安大略及西部省份四大區中每一區的多數票。
7. 宣佈政治、法律、經濟及少數民族選擇子女教育語言的权利。
8. 重新分配政权，儘量減少联邦及省政府权利的重叠。
9. 魁北克在文化上的特别权利。
10. 在憲法上保障那些在財富均分計劃下不利的省份。
11. 支持联邦的双語政策。在对省內語言保護政策，除非經过有關省份通过。△

## 中美建交和中國統一运动趋势的分析

—彭立—

移勢比人強，客観規律的发展，不是个别的力量所能加以左右的。綜合各報章新闻的報導碩碎的报导，筆者作了如下的看法：

中美建交的国际形勢

美国在欧洲、中東和远東及南太平洋的利益受到苏聯的威脅，这是「地緣政治」发展的客観規律。伊朗政局不穩，苏聯插足在其境内的暴乱活动。伊朗的形勢接近崩溃，南控阿拉伯湾，北邻苏聯，會連受苏聯控制的阿富汗。美国从伊朗輸入大部份的原油。

鉴于苏聯的擴張和第三世界力量的发展，美国自越战後積極推行国际均衡战略，前国務卿阿哥基辛在推行中国平衡的地位。他了解，從「地緣政治」的現实来看，美国不能忽略中国。

中国面对自古以来沒有间断過来自北方的威脅，越南又与苏聯結盟包圍中国。苏聯有可能冒險发動侵略進攻，消滅五億中国人口。在此民族存亡的時刻，中国內部的团结和領土的統一是极其迫切的。鄧小平最近公開要美国增強在南太平洋的軍事力量，这證明他了解地緣政治的意義。

中美建交的国內形勢

美国總統卡特是否能連任下屆總統要看他是否能解决国家經濟问题。他要面对產石油国家抬價的压力，石油價格不断上漲，通貨膨脹难以解决。

中国自從鄧小平上台後，還原了馬克思主義的本質，大事解放「生產力」，要在本世紀完成四個現代化。

中美建交是客観「地緣政治」和国內形勢发展的必然結果

美国当政者正面对着苏聯在国际上霸權的建立和发展，中東石油來源可能忽然中断，国內經濟不振，又面临大選。就在这時刻，中国当政者，展開外交攻勢，从实际出發，致使两国建立正常關係。美国取得了中國市場，將運入大量原油；中国取得美国的貸款和科技。進一步发展，會改變了对于两国的「地緣政治」形勢。

（下接第二版）

## 新總督上任

加拿大第22任總督——施豪雅Ed Schreyer在1月22日宣誓就職，現年43歲的施豪雅是第三代的德裔，在第一次演講詞中除了用英、法兩語外，還加上德、烏克蘭和波蘭文，他的講詞強調統一和瞭解加拿大不同的少數民族，他說「由于一小撮人的意見不肯承認在這个開明的聯邦政府下是可以儘量發展文化和語言傳統，令到他感得深切的遺憾，他將于短期內遍遊各省去宣揚統一政策」

施豪雅總督可說是代表一个新時代，他有三个特点，第一他的政治背景並非當權派的自由黨或保守黨，而是新民主黨，向來鼓吹社会主義。

第二，他是第一个西部人士總督，过去這个職位一直是東部人士或英国人的勢力範圍。

第三，他並非英或法裔，而是其它的少數民族，加拿大的多元文化政策有了一个強有力的支持。同時施豪雅總督也是一个道地愛国的加拿大人，在5年的任期內相信是会不遺餘力地去推動維持国家的統一。△

由渥京中華會館主办的撞球大賽于一月廿日下午宣满結束，冠亞季軍分别由Henry Chao, Steven Yuen及Billy Chan君奪得，當日参加比賽者共五十多人，場面十分熱鬧。圖為比賽時的情形。△

## 加京華報索閱表

（更改地址亦請用此表，請付旧址。）

姓名：________________（英文）________________（中文）

地址：________________________________

________________郵区编号________

**本報為非牟利刊物，請讀者隨意樂捐。**

請寄：N.C.C.C. Newsletter, P.O.Box 5461 STN.'F', Ottawa, Ontario. K2C 3M1

**上接第一版《中美建交》**

美当政者希望中国和平統一

美国人在远東和東南亚有重大的經濟利益，他们要的是和平穩定的有利于工商業发展的局面。美国在台湾的經濟利益和中国內地廣大市場的前景，以及中国当政者的堅決抗苏政策，促使他们盼望中国和平統一。以下事实就是很好的說明：

根据紐約時報駐台記者亨利．斯高(Henry Scott)報导，中美建交生效後当日即1月1日，早上六時，駐台美軍部無綫电網开始廣播中国对台湾政策的声明，隔离統一祖国。他說這是有史以来第一次。

美国商人对台湾局勢，一般上很樂观。他们正計畫擴大再投資，据悉，有些大企業家，正通过某些台湾当政者的死硬態度。(美国人善於和氣对待現实)

全世界的人都正在觀看台湾当局及政治团體的天才表現，在四面楚歌声中，所作出的決定，可以給後世歷史家讀嘆了之，或為死無葬生之地，還是万年！

萬斯和布津斯基对立国之商界人士的談話(华盛頓1月15日)

國務卿萬斯說：美国將在太平洋區保留一批伸縮性和能迅平衡作用的軍力，目的是維持地域的均衡，美国將繼續賣防衛性武器給台湾，美国打算在台設立美国駐台机構，以便主持与地工商業，文化各方面的交往。

国家安全部布津斯基指出美国承認下列的事实：(一)中国是世界上軍事角消第三大的国家；(二)中国在國际事務中扮演重要角色；(三)中国無意入侵，目前更是維持世界和平的主要力量。(四)美中建交有利于美国在亞洲的利益。

中国对台湾的政策

駐北京的紐約时报記者福斯．巴特菲尔(Fox Butterfield)(1月11日)報导：　鄧小平副总理于1月9日向美国上議員代表团說：台湾可以保留自身的政府、經濟制度，軍事力量和維持全面的自治權。条件是：台湾当政者一定要放棄台湾省的主權。

中国于元旦发表《告台湾同胞书》，号召全体黄帝子孫，为了民族生存，為祖国的統一，行动起来。書中道："我们寄望于1千7百万台湾人民，也寄希望于台湾当局，台湾当局一貫堅持一个中国的立場，反对台湾独立，這就是我们共同的立場，合作的基礎。……希望台湾当局以民族利益體會力。中国政府已經命令人民解放軍从今天起停止对金门等島嶼的炮击……"

如果台湾政權就此談判，又怎么办？鄧小平對訪華的美上議員說：中国考虑下列两种情况：(一)台湾当政者永久拒絕談判；(二)苏联企图干涉。上議員珊瑚、南尔、代表团团長批評道："這是主權问题，问题是那一国國旗應在台湾上空飄揚！"

台湾当政者是否要做吳三桂？

自古以來，偉大的政治家都是善于面對大勢而舉棋行步。台湾当政者正面臨考驗，1979年將会告訴世人：他们是群有胆略的政治家，還是一群以私利為重的政客！他们的政治才能的表現，待看他们對下列事件的反應：

1.在東亞，東南亞和南太平洋區域，以美蘇為首的"地緣政治"底制約的局勢中，台湾当政者將扮演什么角色？

2.蘇政在北，中華民族面对核子攻擊，可能滅族滅種。而南方受到越南的干擾的時刻，台湾当政者是否要抱住中國发展的後腿？

3.台湾当政者对中国已把要在本年內完成中國統一列上日程表的反應和決策有下列選擇：

(1)堅持不談判，等待時机"反攻大陸"。

(2)把心一橫，走吳三桂的老路，引苏軍入閩。

(3)参加談判，争取台湾人民的權益，使中國重歸統一，共同為中國的現代化而努力。

台湾当政者究竟選擇那條路？使中國不能合力邁進四個現代化呢？

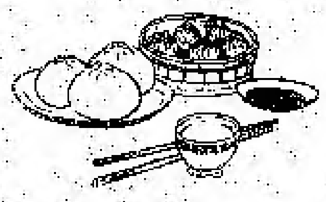

雲華飯店

1098 BANK ST. AT SUNNYSIDE

電話　235-0670

每星期

更換菜式



日日茶市

鮮蝦雲吞

上湯水餃

魚片粉麵

各式小菜

經濟便飯

大小光顧

無任歡迎



MIDLAND DOHERTY

MIDLAND DOHERTY LIMITED

220 LAURIER AVENUE W.
OTTAWA, ONTARIO K1P 5J8
TEL. 237-6550

專代理買賣各種股票、各級政府部門和各公司公債及其他各種不同投資對象：

代理 司徒滋 PETER SETO

GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES (一至五年)
RETIREMENTS SAVINGS PLANS (為養老之需)
MORTGAGE PACKAGE (作大批貸款)
MUTUAL FUNDS (作联合投資)
NOTES (30天至180天……等)
SPECIAL RATE ON DEPOSIT (目前利息10厘九)

更值得我們認識——OPTIONS (欢迎詢問其中奧妙)



國民信託實業公司

National Trust Realtor

116 LISGAR ST., OTTAWA, ONTARIO.

營業代表　李維倫
公司：237-4190
住宅：521-9003
EDWARD W. LEE

地產房屋。生意買賣。物業估價。專人指導

僑胞光顧　無任歡迎

某大機構即將遷來渥太華，徵詢房屋。閣下如欲出售三或四睡房屋宇而地點良好者，請與本公司接洽。


1979年2月1日

電影介紹　林

(本地渥太华大学学
獎学金，將在本月十六，
三日放映中國電影「林則
套電影多久前曾在美國
電影院公開放映，是
劣電影。下面的電影介
洲华僑日報」，本報刪載

「林則徐」是最近三十
能有史以來)在美國電影
式公演的中國電影。

「波士頓環球報」批評
富有舊式風韵的影片，
將它與法國導演瑞羅瓦
製片媲美。這兩種評論
合一致的。「林則徐」這部
要性是它不但是一極優
它也有教育廣眾的成分

此片不僅強有力的
一位英明人民領袖的輪
也表現出人民眼睛是雪
方面，它不但揭露了清
和被封建制度病蝕的官
英帝國主義者的經濟野

凱

ALGONQUI
1173 WEL

一月特平遊覽勝
TAMPA
美亞美
羅省或三藩市
學生三月寒假 (M
往迪斯尼樂園
尚有餘額

電影介紹

# 林則徐

—木令耆—

(本地渥太华大学学生為籌募獎学金，將在本月十六、十七、十八三日放映中國電影「林則徐」。這套電影予久前曾在美國各地一流電影院公開放映，是不可多得的好電影。下面的電影介紹原載「美洲华僑日報」，本報刪載如下。)

「林則徐」是最近三十年以來(可能有史以來)在美國電影院首次正式公演的中國電影。

「波士頓環球報」批評它為一部富有舊式風韵的影片，「紐約客」卻將它與法國導演瑞羅瓦(Renoir)的製片媲美。這兩種評論其實是符合一致的。「林則徐」這部片子的重要性是它不但是一極優美的電影，它也有教育廣泛的成分在內。

此片不僅強有力的刻劃出了一位英明人民領袖的輪廓，而且也表現出人民眼睛是雪亮的，一方面，它不但揭露了清廷的腐朽，和被封建制度腐蝕的官僚階級，英帝國主義者的經濟野心和它玩弄的政治陰謀也巧妙的被揭破了。故事的伸展極舒暢和均衡，可見編導是有經驗的高手，幾處應該添上聲色的情節也處理得穩重。整個製片算是相當完整的。

「林則徐」此片拍攝的時間是漫延的；鏡頭換替的拍子，屬於慢板；並多用遠攝，因此「紐約客」將它與瑞羅瓦導演的電影比較。這種攝影法極合乎歷史影片格式，它增加電影的時間感。片中有幾個着實光亮絢麗的鏡頭，明媚的海景，真切的顯出南國港峽風光。衆艘帆船悄然浮現海平綫上，是電影中最美麗的鏡頭之一。

「林則徐」描寫的當地民族，其堅毅性情也在建築炮台的一般描述出來。林則徐對民族國家人民的忠貞，和他必須尊從昏君腐廷的旨諳，是此片唯一的個人悲劇因素；當時的社會價值是忠君愛國，其中有封建成份，林則徐在這樣的歷史背景裡，愛國愛民是林則徐真誠的本質，與當時昏庸腐朽的愚民賣國政權互相抵觸，以致他個人內心思想上產生劇烈的衝突與矛盾，而這悲劇成分在片一位英武的民族領袖自盡時達到高潮。但是這電影之目的和性質並不只在描述個人悲劇，這並非此片的主題，而是通過這種衝突和矛盾巧妙地表現出壓迫和反壓迫是當時的主要矛盾。革命是歷史的動力。它用了很多鏡頭來描述人民反抗壓迫的毅力，將悲劇氣氛扭轉成為一枝英勇人民的正氣歌。林則徐是人民英雄的代表，決不是唯一的神聖英雄。當人民失去他們的領袖時，他們繼續奮鬥，反抗壓迫和爭取自由。並且，在林則徐奉旨下廣東解決鴉片問題時，人民早已開始對外來陰謀反抗。這電影很明顯的指明其主題的重要意義；人民的眼睛是雪亮的，他們終於會起來！

「紐約客」對此片批評得很好，它認為「林則徐」這電影的拍製極其溫文爾雅，手法樸實，但興緻極高采，觀衆的興趣也不斷地被緊緊抓住了。這是一部極逗人喜歡的電影。但是它在製片方面順暢以致缺乏深雕，戲劇性質可以再加強烈，性格刻劃也可能多添幾筆。此片雖然不曾嘗試現今新潮藝術手法和新潮藝術形式，它的風格樸實，性質尊嚴，不愧能表達出 中華民族氣魄。筆者認為此片並無意爭誇張浮華藝術底法，也更不在模仿洋套，它主要的意義是反抗壓迫，不論是外侵內壓，這是最自然，最基本的人類尊嚴。


修理電視

荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年經驗，取價相宜，保証滿意

晚六至十時，電 746-2113.

CATHAY HOUSE

RESTAURANT & TAVERN

228 ALBERT ST. AT BANK

AMPLE PARKING

TEL: 233-7705

國泰酒樓

歷史悠久 著名粵菜 大小筵席 隨意小酌 價錢公正 用料充足 星期茶點 僑胞光顧 無任歡迎

凱光群旅行社

ALGONQUIN TRAVEL Services Ltd

1173 WELLINGTON ST. OTTAWA

• 一月特平避寒勝地

TAMPA —— $129.00 (WEEKDAYS CCF)

美亞美 —— $129.00 (WEEKDAYS CCF)

羅省或三藩市 —— $271.00 (30天前預定)

• 学生三月寒假 (MARCH BREAK)

往廸斯尼樂園 $339.00 (EACH OF 4)

尚有餘額 請早報名

BERNICE CHIU 趙陸建斌

電話: 725-3643 725-3141

譚應爲 保險代理

火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽

養老・減稅・及一切保險計劃

WALTER Y. TAM INSURANCE

公司 BUS. 829-6630 住宅 RES. 224-8332

2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9

( HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE )

# 新聞摘要

## 中國溜冰隊員訪加

應中加兩国文化交流協定，中国派了一隊高速溜冰团来加作為期三个星期的訪問，該团從1月29日至31日是在渥太华表演，他們總共有门人，团長、二位教練、一位翻譯和九（五男四女）位溜冰員，在未来渥太华前，已訪問过Saskatoon和Winnipeg兩地。

1月29日下午4:40抵達渥太华後，下塌于Lord Elgin，由加拿大溜冰協会招待他們去MacDonald嘗漢堡飽，晚上在東区Balena Park示範表演。

1月30日中央政府代表負責招待他們，加中友好協会于早上載他們環遊全市，晚上由中国大使館招待。

1月31日渥太华市長招待全團，晚上6:00再在Balena Park表演。2月1日晨早前往魁北克市—他們在加拿大最後的一站。△

## 加拿大接納越南难民

加拿大願每月接納一百个滯留香港的越南難民家庭名額。

據加拿大駐港署高專員公署的發言人說：滯留此間五千名海上難民絕大多數要求前往美国，因為他們認為加拿大天氣嚴寒，不適合居住，加代表派人前往此間集中難民的營房訪問後，發現他們不太感興趣前往加拿大。

該署發言人說：目前我們開始執行接納每月一百个越南難民家庭名額措施，假如他們仍有興趣的話；不过該官員認為他們終会改變原來的志願。到適當時我們会向渥太華當局推薦繼續實行此數額的措施。

## 安省住院費用增加

從本年4月1日起，所有安省的慢性病人，包括精神病人在普通医院或精神病院逗留超过60日後，必需要自己每天付$9.80或$300一個月。這个新例將從2月1日開始生效，然後在4月1日徵收。救傷車費用，病人要負担其中的$20，沒有医療需要而用救傷車的要付$40。私家病房費用從$24.50增加到$27.00，大房從$12.25增加至13.50，大約增加10%。

省政府此舉增加費用目的是希望能阻止医院服務費用的增加，現時接受救濟金和家庭福利金的病人，和已向中央政府有協同的退伍軍人可免除加費。△

## 卡其利市发展华埠面争議

繼溫歌华中华公館打破一小撮人控制僑社的先例後，亞伯達Alberta省卡其利Calgary市的华人社区，亦發生一宗類似的事件。部份當地华人社区的成員，不滿意該市的「华埠發展研究委員会」，欲利用該組織的影响力，控制該市华埠的發展，曾要求該会公開談證，甚至不惜把事件交由法律解決，企圖打破小部份人壟斷华人社区的局面。

1973年「华埠發展研究委員会」在卡市成立，協助當地政府提供發展华埠的意見，擬就「华埠計劃藍圖」，於1976年間獲卡市市政府通过。此後，卡市华埠內的大小建築工程，均須經过該会的批准，否則市政府工務部將不批發「工程許可證」。

這次事件的發生，緣起於為民公所計劃在华埠東南区二街興建一所老人居住的為民公所大廈，但負責承建該大廈的建築師為偉俊，在申請許可證遇到許多困難。為民指責該会故意拖延批准建樓的程序，以耽擱有關當局發建築許可證。

去年八月間，為偉俊發起簽名運動，要求市政府在討論發展華埠問題時，採取開放態度，接納更多社区人士的參與。請願書同時要求有關當局調查該会是否做到促進华人社区的利益，以及是否為　人社区負起應負的責任。


天寶旅行社
TIN-BO TRAVEL SERVICE LTD.
多倫多 TORONTO: 150 DUNDAS ST. W. 3/F. (416)363-5158
渥太華 OTTAWA: 706 SOMERSET ST. W. (613)238-7093
Elan Holidays　CP Air
最新貢獻
中國
加航七九年度中國遊覽團
2695 元起
- 加航溫哥華出發來回機票
- 漫遊北京，南京，桂林，上海，鄭州，廣州各地
- 日本，香港停留觀光住宿
- 中國旅程內三餐膳食
- 中國旅行簽證
- 中國民航機自東京直飛北京

出發日期：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 二月 | 二十七日 | 七月 | 十六，十七，廿二日，廿九日 |
| 三月 | 七，二十，二十一日 | 八月 | 一，五，二十八日 |
| 五月 | 九，二十三日 | 九月 | 四日 |
| 六月 | 十，二十，二十六日 | 十月 | 三十一日 |

明宮酒家
礼聘香港名廚主理
每星期更換菜式
週末茶市
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

1355 BANK ST.　TEL. 523-1301

## 加將開發中沿海藏油

加拿大工商及貿易部長霍恩拿(Jack Horner)說：兩家加拿大公司將於二月與中國當局簽訂數以百萬元的合同，從事開發中國沿海岸的油藏。

霍氏曾率領廿名加拿大商人的代表團前往北京訪問。他說：中國的領導人亦同時表示願意簽訂一項購買加拿大小麥的長期協議。關於石油方面：中國的副石油工業部長邀請加拿大石油公司及海騎兵石油公司下月前往中國簽署一項數以百萬元的合同，從事開發中國沿海岸的油藏。

關於小麥方面；霍恩拿說：中國食物及油類採購組織的主席將在2月22日前來加拿大，同時他與中國對外貿易部長李強對他說：屆時他們將與加拿大商訂長期購買加拿大小麥的合同。

關於其他事項，霍氏說：中國的第一機械工業部長，將在四月訪問加拿大，考察有關加拿大供應他們的電訊設備。

至於中美建交後是否會影響加拿大與中國間之貿易時，霍氏表示，在競爭方面可能會加強。但我們決不担憂任何競爭，我們一向均與美國競爭……，我希望此種競爭不會延誤我們所作的決策程序，因為中國目前邁向現代化的行動是不能受貿易競爭影響。因此認為中美建交後對加拿大與中國的關係無影響。

## 輿論讚揚溫埠中華會館選舉

溫哥華中華總會館10月底選舉國民黨數十年傳統勢力澈底垮台，雖然加國各地仍為親國民黨份子把持的中華會館深深恐懼歷史重演，然而，加國的輿論對該次選舉却大表讚揚。

選舉翌日，溫哥華太陽報以頭版篇幅配以巨幅圖片報導選舉實況，該報大字標題是：「華埠競選：改良派獲勝，親台派被趕出局」。該報稱選舉「充滿活力」，是溫埠華人社區有史以來最多人投票的一次，打破以往任何聯邦、省和市政府選舉的紀錄。是日投票者共4329人為中華全僑會員數目之70%以上。此外卑詩省報、多倫多星報和環球郵報對選舉亦加以報導和分析。

## 總理讚揚中美建交

「美國決定和中國建立外交關係是一項積極的行動」，加總理杜魯多說。一名助手說杜魯多歡迎美國總統卡特的建交聲明，「這項積極行動象徵着中美兩國關係的改進和對國際間的合作有重大的貢獻」。

加拿大和中國於1970年10月建立了外交關係。

## 鄧小平訪美行程

白宮一月十四日宣佈，中國副總理鄧小平將由本月底開始訪問美國，為期九天，在華盛頓、阿特蘭大、休斯敦、西雅圖等地停留。美國駐北京聯絡處主任伍德科克將陪同這位中國領導人。

行程由一月二十九日至三十一日在華盛頓開始，鄧小平將於二月一日至二日在阿特蘭大，於二月二日至三日在休斯敦，二月四日至五日在西雅圖，這是訪問美國最後一程，然後返回中國。

## 鄧小平為本年度風雲人物

中國副總理鄧小平當選為時代雜誌1978年風雲人物。

鄧氏是第52位當選這個銜頭的人物。《時代》稱鄧小平推動中國現代化的努力是「偉大、勇敢和歷史上獨一無二的」。時代雜誌的「風雲人物」是指過去一年來對一連串事情不論壞的抑好的，最具影響力的人物。又說，74歲的鄧小平有驚人的精力和卓越的行政本領，他擁有高度的道德權威，在過去20年不向政治風向低頭。他扭轉了10億人民的命運，將全球大人口迅速帶離教條式的孤立，踏進20世紀末期的世界。


羊城小館

YANG SING RESTAURANT

粥粉麪飯 晚飯宵夜
燒臘小菜 歡迎光顧

營業時間：
星期一至六 上午十一時至午夜一時
星期日 上午十一時至午夜二時
逢星期三休息

662 SOMERSET ST. W.

TEL: 235-5794



Parkway Country

Ask For
KIANG (BILL) LEM
林鏡熙

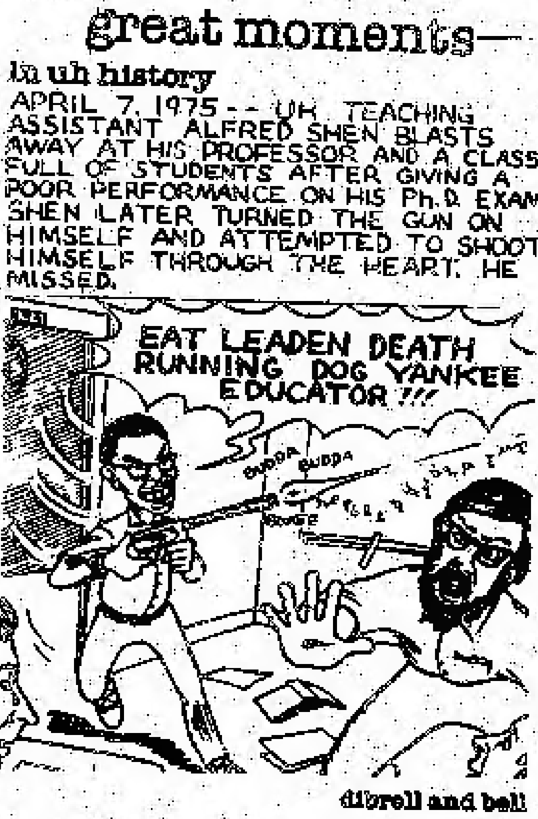
渥太華區最大佳士拿車房
大量新舊車供君選擇
私人或商業用貨車·客貨兩用車
特別折扣，爭上加爭
高價收購·舊車換新車
分期付款，利息特平

OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER
LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES
TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS
DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS
TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS
FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電約！820-3311

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
1047 RICHMOND ROAD OTTAWA ONTARIO
CHRYSLER PLYMOUTH VOLARE DODGE TRUCKS

# 侮华漫画事件（譯自美國U. of Houston新苗）




一向平靜的休斯頓大學的校園內，最近出了一件不尋常的事情，在中國學生圈中引起了不小的波動。

首先，在10月13日的學生報Daily Cougar登了一幅題為偉大時刻Great Moments的漫画，許多同學看了以后覺得義憤填胸，「是可忍，孰不可忍」，建議同学会採取行動。

在10月22日的下午，中國同学会的代表匯同少數民族聯合会的代表，和非洲学生代表等和該Daily Cougar的漫画負責人及Daily Cougar 的Staff manager，黄石訓導處Dean of Student Office 也派出副訓導長Associate Dean of Student 參加了会談，在会中要求漫画的作者解釋該漫画的用意。該作者起先態度傲慢，声言中国同学太过敏感，后經中國同学会代表們据理直言，Cougar manager 以及編輯等均承認該漫画確為侮辱华人。在各同学据理力爭之下，Cougar 答应在同版登出同学会的抗議書，但在刊出抗議書同時，又刊出「1978年学校年刊」編輯的污言穢語作為答辯，藉以下台。在此以後Cougar 表面态度雖然強硬，但实际上已經软化，例如在中國同学举辦中國週時自动要求到场报導中國週的活動。△

# 老年人福利

如果你來到加拿大已夠十年，又夠六十五歲並打算退休不做工，你可以享有的福利如下：

一、免費医療和藥物。
二、老人半價車票。
三、加拿大退休養老金(C.P.P)
四、失業保險金的退休金(Special Benefit)——這是一筆少數目的特別金，約等於三個星期的普通失業金。
五、聯邦政府的老年安全養老金(Old Age Security)及保障收入補助(Guarantee Income Supplement)合共一張支票，每月寄給你。

申請的時間：第一至第四項，當足夠六十五歲時，可立即申請，尤其是失業保險的特別金，因為條件是在申請之前五十二個星期內，要有二十星期工作。至於免費藥品，當安全養老金批准後，自然會寄給你，不用另外申請。安全養老金的表格，你应該現在就寄出了，通常是在合格領取養老金前六個月就可以申請了。

如果未加入足廿年，除了免費医療，免費藥物，老人半價車費外，是沒有資格申請任何福利金的。省政府的保障年收入制度(Gains)是給在加拿大居留滿五年以上的老人，而聯邦政府的「老年安全養老金」的居住期間要求是十年。至於市或省政府的福利救濟金，如未住滿五年，通常是不接受担保移民的申請，除非申請人父母來的兒女能有充分理由向移民局交待，為何不能再繼續供養父母，或這种担保關係已中斷。

再者，退休老年人申請市或省政府的公家住宅，租用的大小看家庭人口多少而定，如單身則有配單身公寓式的柏文，一對夫婦則有一廳一房的柏文，租價大概是家庭收入的四份一，例如省政府的規例：月入一百九十二元，租金是三十九元；月入五百元，租則是一百三十二元。資格只要在安省住滿一年，年六十以上

1979年2月1

# 越南侵略

柬埔寨者歸金
国抗敌武装主力已
南的山區，保存实
战的準備。

越南侵柬，是
部署的一個重要的
蘇美雙方在歐洲基
態勢，因此，蘇联
圍西歐，等待時機
亞洲佔領更多的战
立足點，就可以同
點遥相呼應。蘇联
战略是，從海上和
行战略包圍，同時
用越南作打手，先
，後控制整個東南
美國勢力排擠出亞
拼凑「印支联邦」，实
權主義野心，於是

FOR SALE P.B.
周瑞柯 營業代表
公司：226-2260
住宅：733-4000
JOHN CHOW
1511 Merivale Road Ottawa, Ont. K2G 3J3

地產樓房 物業估價 服務忠誠
生意買賣 按揭貸款 快捷妥當
銀行街尾小市場招租，樓業亦可，詳情請電。
東區三睡房柏文，送炉頭雪柜，叫價$28,500。
南區殭屋八年新，上等材料，全組立，叫價$90,000。

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001
Free Parking
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

信裕
238-4684
WHOLESALE MEAT & FOOD
UNISON ENTERPRISES
DIVISION OF WILON ENTERPRISES LTD.
641 Somerset St. W. Ottawa Ont.

新鮮肉食
並設門市
批發價格
牛肉火雞
排骨猪脾
餐館用肉
有頭全雞
魚蝦海鮮
猪肉牛肉
本號並處理家庭式冰凍肉 Home Freezing
詳情電詢 238-4684

Dragon
971 MONT
滿地
電話：746
價錢公道
僑胞光顧
無任歡迎
茶市營業

時事分析

## 越南侵略東埔寨

—鄧源—

柬埔寨首都金邊被攻陷，柬國抗敵武裝主力已轉移到金邊西南的山區，保存實力，以作持久战的準備。

越南侵柬，是蘇联全球战略部署的一個重要的步驟。目前，蘇美雙方在歐洲基本上處於僵持態勢。因此，蘇联力圖從側翼包圍西歐，等待時機。蘇联如能在亞洲佔領更多的战略要地，取得立足點，就可以同它在非洲的據點遙相呼應。蘇联在亞洲擴張的战略是，從海上和陸地對亞洲進行战略包圍，同時中心突破，利用越南作打手，先攫取印支地區，後控制整個東南亞、南亞，把美國勢力排擠出亞洲。越南為了拼凑「印支联邦」，实現它的地区霸權主義野心，於是大霸小霸狼狽為奸，在亞洲掀起了惡浪，越南向柬埔寨點起了战火。早在一九七七年底到一九七八年初，越南就妄图用「速战速决」一舉侵吞柬埔寨，失敗後，越南經过将近一年的陰謀策劃和積極準備，於一九七八年十二月二十五日起，出動十萬以上正規軍，在蘇联提供的飛機、坦克和大炮的掩護下，對柬埔寨發動了大規模的旱季攻勢。越南侵略軍沿著柬越邊境的公路，分幾路侵入柬埔寨。越南為了掩飾它的侵略行動，打出了一面所謂「柬埔寨救国民族團結陣綫」的旗號，妄图把越南的侵略說成是柬埔寨的内战。越南是恩将仇報，當年，為了援救越南擺脫危亡處境，柬埔寨人民曾作出極大犧牲，向他們提供庇護所，禮會開放運輸綫、港口等，現在，在地区霸權主義的野心驅使下，越南竟要併吞柬埔寨，但必然會遭到可恥的失敗。 △

## 以和為貴

黃廷基

中國全國人大常委會在元旦發表的「告台灣同胞書」，頗引起一些人的注意。不容置疑，「告台灣同胞書」選擇在美中建交之日公佈意義尤其重大，目的更為明確。這是中共在實現了美中關係正常化後面對新的形勢，就有關台灣問題所採取的積極措施。它實質上是體現了北京對台灣的回歸和祖國統一的大政方針，基本立場基本態度。「告台灣同胞書」的具體建議有四項：

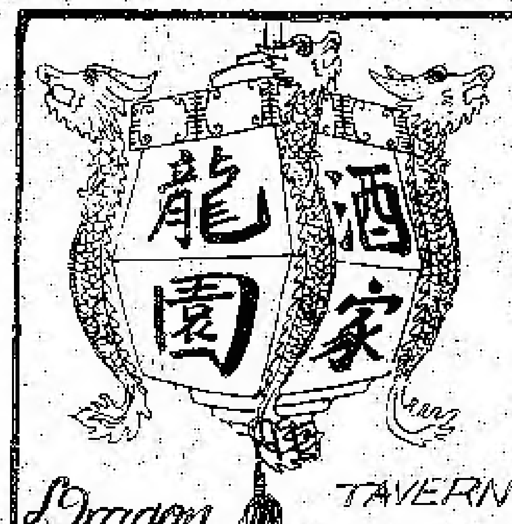
1.國共商談，結束軍事對峙。國防部長徐向前已下令福建前綫部隊於今年元旦起停止炮轟金門，以方便台、澎、金、馬的軍民同胞來往大陸省親會友，參觀訪問和在台灣海峽航行、生產等活動。

2.北京希望同台灣盡快實現通航通郵，以便利雙方同胞直接接觸，互通訊息，探親訪友，旅遊參觀，進行學術文化體育工藝觀摩；

3.北京希望同台灣相互之間發展貿易，互通有無，進行經濟交流。這对雙方都有利而無害。

4.北京熱切期望台灣早日歸回祖國，共同發展建國大業。北京領導人就祖國統一以及統一後的對台政策問題上，更明確表示「一定要考慮現實情況，完成祖國統一的大業，在解決統一問題時尊重台灣現狀和台灣各界人士的意見，採取合情合理的政策和辦法，不使台灣人民蒙受損失。」

「告台灣同胞書」，言簡意深，北京主動向台北伸出友誼之手，提出種種具體建議，是為創造更有利條件，促成國共和談。當然，台灣同大陸經過三十年的長期分隔，要一下子和解趨於統一是不容易的，要有一個過程。但是，台灣海峽兩岸的中國人民，都熱切期望盡快結束分裂局面，早日實現祖國的統一，則是肯定的共同心願。海外華裔，亦人同此心，心同此意，希望台灣當局認清形勢，適應潮流，以民族利益為重，把握時機，接受北京的具體建議，為實現祖國統一大業作出貢獻。


Dragon TAVERN RESTAURANT

971 MONTREAL ROAD

滿地可路九七一號

電話: 746-7777

兩大獨立餐房

龍宮廳 可容壹佰式拾人 適合各種宴會

喜鵲廳 可容伍拾人

重金禮聘 名廚主理 週末茶市 香港風味 推車美點 晚飯宵夜 煲仔小菜 自製河粉 歡迎外賣 壽讌喜酌 價錢公道 僑胞光顧 無任歡迎

特大停車場

茶市營業時间 星期六晨早十一時起 星期日晨早十時起

Surgenor PONTIAC-BUICK LTD.

939 ST. LAURENT BLVD.

營業代理 DOMINIC CHEUNG 張國雄

公司: 741-0741 住宅: 824-0576

本公司

※為溫太華內美國名廠「潘地」(PONTIAC)、「標域」(BUICK)牌銷量第一代理商。

※存有九百部以上之新舊汽車及貨車，款色眾多，任君選擇。

※如蒙光顧，高價收購閣下之舊車。

※以「謀少利」為宗旨，僑胞惠顧，特別優待。

※本人盡力為君服務，保証令君滿意。

※GMAC分期付款，方便快捷。

# 覆黄木君

上一期我們登出了黄木先生的来信。我們很欢迎像黄木先生一樣的向本報提意見，凡是对我們工作有幫助的意見均衷心接受。

不錯，我們只是熱心於社區服务的一群，大家抽出一點業餘時間以義務性質来搞這个刊物，由于水準和時間的關係，我們自承做得不夠好，黄木先生溢美之辞是不敢当的。

関于編者的話或社論，我們覺得有這個必要；然而，由于本報只是服務性質，所以没有把它必要每期均寫上一段，故此以後我們会儘量多發表一些編者的言論。

至於新聞稿與讀者来論版位比重，我們今看情形再作更動，我們将作一項讀者意見調查，使本報更適合讀者的口味。由于篇幅所限，不可能有一個很好的園地容量讓讀者海闊天空的談論，特此致歉意。

本報編輯

# 讀者来信

## 有关《中文排法》

編輯先生：

上一期貴報刊出詠川君的「中文書寫排法淺談」一文，筆者看後甚有同感。就是如要使中國現代化，中文書寫排法有必須統一，而横寫由左至右，直排由右至左，實在是最方便最明瞭的方法。

関于台湾官方教育部提倡的横寫由右至左的方法，实在是行不通，但是片面批評台湾官方的措施也是不公平的做法。例如在台湾由民間出版的「科学月刊」及官方國科院出版的「科学發展」，均是採用英文排法，即由左至右横排，這实在是明智之舉。這就說明台湾政府也能從善如流，並不是一味盲目地强迫实施官方政策。

新漢

# 捐献越南难民救济基金

各社会人士：　在渥太華和渥太華河谷的華人社区对馬来西亞政府把难民船貨运回海上表示万二分的氣憤。

从暴政逃出来後，又由从前是廣養的海域被迫回充如水上墳墓的大海，馬来西亞这种恐怖行径令人震惊，这些难民千辛萬苦渡过惊濤大浪的南中國海，竟遭到如此待遇，在历史上簡直没有先例。

幾百难民在馬来西亞海岸由于不能登岸而沈没，这污點会永远沾在那些高喊人權口號的國家的良心上。文化了的人类絕不能接受这种草菅人命的悲劇！对这种無情的「讓他們自生自滅」的政策，我們强烈地感到悲叹。

我希望全世界知道越南政权如何残害少數民族。难民不断地欲逃了産業被沒收，生活必需品被剥奪，甚至最後被置于断糧的危境！除非全世界的輿論群起攻击越南腐暴的经济政策，这种被強逼的大批离境事件不会終止。

我們大家应該寫信給我們区域的国会代表，强烈要求他們反对任何加拿大和越南的双边援助計划，直到人权在那國家受到尊重为止；我們要需寫信給馬来西亞最高專员署，要求容納难民讓他们登陸。

我們向旺嵩加拿大人呼吁，請大家慷慨捐出一天的薪水給难民救濟金，協助安置从中印半島四下逃亡的250,000难民。对那些審核的，我們建议他們取消渡假，把錢捐献出来，以示我们关注在难民营中等待的同胞。

萬津緣
華联会会長

# 聯豐貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT.　235-1886

## 新春特價週

由2月3日起至2月12日止
大批特價品陸續推出

| 2月3,4日 | 2月5,6,7日 | 2月8,9,10日 | 2月11,12日 |
|---|---|---|---|
| 燒腊部、面包部 九五折酬賓 | 雜貨、罐頭類 九五折酬賓 | 急凍食品、鮮菜生果 九五折酬賓 | 燒腊部、面包部 九五折酬賓 |
| 竹笙清潤湯料 每包 0.47 | 菜甫條 每包 0.50 | 双燕沙河粉 每包 0.35 | 冬菇 每½磅 8.10 |
| 清補凉 〃 1.54 | 梅菜心 〃 0.95 | 星洲排米粉 〃 0.65 | 鮑魚 每罐 5.25 |
| 双燕白菜干 〃 1.05 | 羅白粒 〃 0.30 | 紅棉蛋面 〃 0.65 | 草菇 〃 0.79 |
| 龍口粉絲 〃 1.09 | 沖菜頭片 〃 1.25 | 紅棉蝦子面 〃 0.85 | 生抽王 每支 1.00 |
| 呂宋或咸魚 每磅 3.10 | 紅棉糯米粉 〃 0.65 | 丹麥曲奇餅 (大)4.25 (小)2.55 | 老抽王 〃 1.05 |
| 蝦米 〃 2.55 | 紅棉澄面粉(合庄)每包 0.65 | 五夾威化餅 每合 3.25 | 上等絲苗(100磅庄)26.00 (25磅庄)6.65 |




加京

請指導
請
来信
免費寄

分類小
每則共三行
$2.00 請電


招租 新地毡
单位絕对幽靜
學生居住 請电：

照顧嬰兒、料理家
(国粵語)、請示介紹
电：234-6

華樂电子公司 WALL
招請業餘計時电子
有意請电：725

1975年英女皇訪港
22K共值$1,000 割
英語电：824-

THE GREA
323
TE
招生啓事
△本學院
△採用三
△辦學認
△有意申
校長：W. E

WAYFOON
512 RIDEAU ST
國內飛行
我們的專長
合適時間
若需更詳

請指導！
請批評！
來信索閱，
免費寄上。

## 分類小廣告

**每則共三行(40字)**
**$2.00 請電 820-3370**


**租房出租** 新地毯新油漆固定泊車位絕对幽靜間伙亦可商議適宜學生居住 請电：725-3248

照顧嬰兒、料理家務、通上海話(国粵語)、請示介紹信、有意者請电：234-6495

**華樂电子公司 WALLACE ELECTRONICS** 招請業餘計時电子修理技术員，有意請电：725-3248

1975年英女皇訪港紀念金幣二枚22K共值$1,000 割價出讓、請用英語电：824-3969


## 多謝各位讀者捐贈支持

| | |
|---|---|
| 趙祥、張紹廉 (美國賓州) | 十元 |
| 馮安福 | 五元 |
| 李倫娟 | 五元 |
| 無名氏 | 十元 |
| 俞守愛 | 三元 |
| Francis M.F. Chen | 十二元 |
| K.C. Fan | 十元 |
| Kwong Lee (Kingston) | 五元 |
| 賴偉森 | 五元 |
| 宗国強 (Montreal) | 十元 |
| Harry K.M. Yue (Brockville) | 三元 |
| 黄永發 | 三元 |
| 方岐行先生 | 三十元 |

## 徵求廣告

本報為非牟利社區服務性刊物，賓主各地區華人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社發展，一舉兩得，有意者請於六時後电

ADVERTISEMENT PHONE (AFTER 6) **820 3370**

本報逢月初出版
廣告截稿日期：每月廿日


# 陸南旅行社

*Luna Travel Service*

377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-0K1
(near Bank St. behind Royal Bank)

1. 特別為华人組織 中國旅行團

遊覽開放地區
乘船遊古今中外聞名的長江三峽
路线包括剛開放的四川省会成都、峨嵋山
重庆、武漢、杭州、上海、北京、廣州。

1979年10月3日出发，為期約25天，收費包括來回機票，旅店及在中國一切食住行，全部$2,600。遊覽結束後團員可自費到僑鄉探親。名額有限，有意參加者請立即登記留位，以免向隅。

本社尚有為各族人士組織的明年其他月份出發的旅行團，歡迎有興趣者來電詢問。

2. 乘正式客机由温太华飛香港台北，有效期一年，沿途在東京、温哥华停留，不另收費。
3. 到往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客机。
4. 蒙特利尔到英國倫敦來回 (Montreal to London, England round trip) $299.00

免費代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票。歡迎电询，光臨指教。

電話：235-6783或521-3331

# 多倫多五湖学院

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6
TEL. (416) 762-8873

招生啓事
△本學院開辦文理商高級中學（十一、十二及十三班）
△採用三學期制，每年九月、二月及七月開學
△辦學認眞，設備完善，校舍寬暢
△有意申請者，歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀整詢

校長：W. E. FRANKE 碩士　　校監：雷亞勝博士

# BLOSSOM GARDEN RESTAURANT 新花園酒家

875 RICHMOND RD. TEL. 728-7958

鳴謝啓事

從二月一日起本店不再供應周末茶市，在李沛文師傅任職時多謝各位光顧。

# 惠風旅行社

WAYFOONG International Travel Service
512 RIDEAU ST., #6 TEL: 232-5273 mon. to sat. 10am – 6pm

國内飛行，遠東航线及環球旅行都是我們的專長。讓我們替您安排在任何合適時間將您送到地球上的任何一個角落。
竭誠為華人朋友服務
若需更詳盡資料請電詢 JILL: 232-5273

# Hulse and Playfair Limited 侯氏与貝氏殯儀館

FUNERAL DIRECTORS

中区經理 CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET 233-1143

西区經理 KEITH A. SHAVER
1098 BYRON AVENUE 728-1761

# 加拿大省名之來源

加拿大的地名很多是取自歐洲(主要是英法兩国的地名或人名如Orleans, Hull, Vancouver等)也有不少是源自原来土著的名稱如Petawawa，加拿大的省名也是這樣来源的。

英屬哥倫比亞或卑詩省British Columbia的原名是New Caledonia，Caledonia是羅馬人对苏格蘭北部的稱呼。1858年維多利亞女皇提議改名為英屬哥倫比亞，以免跟法国在太平洋的屬地New Caledonia混亂，哥倫比亞是根據一條河名，取自一艘商船的名，該河源于加拿大洛磯山脈，流經B.C.南部入美国華盛頓和俄勒岡州。

阿伯達Alberta是紀念英王室的Louise Caroline Alberta公主，維多利亞的女兒之一，和加拿大總督之妻，于1881訪問這西部草原區。

沙斯喀趁溫Saskatchewan是取自該省的河名，印第安語Sis-Sis-Katchewan-Sepie意為急流或大記江。

緬尼托巴Manitoba的来源不一致，有人認為是来自Manitouba，緬尼托巴湖峽，有人認為是兩个印第安族的合併Minne(Assiniboine語水之意)和Toba(Sioux語的草原)，也有人認為是Cree族語「巨神之音」。

安大略Ontario省来自Iroquois語指美麗的湖或指也更加拉大瀑布水中之名。

魁北克Quebec省源自Algonquin的kebek意即河流轉窄之意，指聖羅蘭士河在魁北克市轉窄的地方。

諾華斯高沙Nova Scotia省是拉丁文新蘇格蘭之意。

新北倫瑞克New Brunswick省是1784年取名的，以紀念英皇佐治第三，因為他是日耳曼中部Brunswick的首長。

愛德華王子島Prince Edward Island 1799年紀念當時的總督公爵，維多利亞女皇的父親。

紐芬蘭Newfoundland的名可追溯到1502年英皇亨利第七的公文提及新發現的地方。

育空Yukon領土是取自河名Quik-on或Yuchoo(清水之意)。

## 服務欄

### 聖瑪利女中校友会徵求会員

香港九龍聖瑪利女子中学(渥太华区)校友，於1978年12月9日成立校友会，宗旨為聯絡校友友誼及協助由香港来渥城的同学適應這兒的環境。1979年1月19日，会員及家人在明宮酒家舉行春茗，參加者共30人，把酒言歡，暢談往事，並定下不久將来的節目，為舞会和野火会。希望曾在聖瑪利唸書的同学，与下列各辦事人聯絡，以壯大会務及重溫舊日同窗之誼：主席——余李少馥(731-7743)；秘書——吳黃瑞賢(741-0733)；交際——趙黃綺君(746-0893)。△

### 乒乓球比賽

渥太华华人將于三月与渥太华印度裔乒乓球員比賽，任何华人有興趣者請与李錫棠君电話聯絡(238-7002)。


京城酒家 GING SING
RESTAURANT-TAVERN
406 BANK ST AT FLORENCE
TEL: 237-7997

正宗粵菜　經濟小飯　各式炒粉麵　炒價公道　地方雅潔　諸君光顧　無任歡迎

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6
辦公：233-4071　住家：238-3531

周光錦
總代理
Kim Chow
Branch Admin.
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

| | |
|---|---|
| Life Insurance | 人壽燕梳 |
| Mortgage Insurance | 按揭燕梳 |
| Education Fund | 兒童讀書保障 |
| Annuities Pension Plans | 養老退休薪金 |
| R.R.S.P. | 各種減稅投資 |
| Estate Planning | 遺產處理計劃 |
| Group Insurance | 集体保險 |
| Guaranteed Certificate | 高息定期存款 |



黃周鳳簫
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA

專家指導　萬無一失

* Chateau Vanier 豪華二睡房柏文，位於McArthur Road，1全浴室，全部地毡，有陽台，停車位，叫價$36,900.
* Bronson Place 三层磚屋，鄰近運河，Driveway及伽爾頓大學，每年可收租至$9600.94，叫價$88,500
* 4000平方尺特別設計及建築的石頭單层大屋，位於River Road近Rideau River，意大利樂石門框，6睡房，4浴室，特大厨房，各用具齊備，双位車房有自動門，叫價$179,000.
* 有近油泵之雜貨店，位於31號公路Town of Vernon，離渥市半小時車程，樓上3睡房柏文，樓下2睡房，全部生意，地產，存貨及設備叫價$130,000

詳情請於任何時間電：梁太(住家)741-6274；阮先生，黃太(公司)232-1146；如外出請留姓名，電話，必作詳細答覆

# 在团结的加拿大

# 我们都是平等的

为了实现我们真正的自由社会，每个加拿大人民都应该享有平等的机会…并被供给平等机会，向前迈进，为国家、他们自己以及社团服务。

你的加拿大政府藉着永久性的多元文化政策，保障并促进平等机会的基本权利。加拿大正在通过广泛的多元文化计划和步骤，在所有的商业、政府部门、司法以及国家委员会等各阶层机构，大力促進平等机会，并依各人的才能，毫无偏见地推广[illegible]资计划。

你的多元文化部長努力确保，使每个加拿大人民都享有平等机会，不拘其文化背景如何。部長亦协助联邦政府努力设法确保联邦政府的政策能真正反映多元文化的精神。

加拿大人民来自世界各地…带来了甚多优秀文化和特别的技能，促助加拿大成为一个伟大的国家。

当全部加拿大人民，基于不拘各人文化传统的原则，共享同等的权利时，我们便成为一个极其团结真正民主的国家。

加拿大政府的多元文化政策对加强国家团结起了很大的作用，致使我们在团结的加拿大，均享平等权利。

如要提供意见或索取资料，请函：MULTICULTURALISM, OTTAWA, ONTARIO, K1A 0M5

**多元文化主义，藉人们相互了解达致团结。**

国务部多元文化部長
诺曼·卡菲克

**Multiculturalism**
unity through human understanding

Honourable Norman Cafik
Minister of State
Multiculturalism

L'honorable Norman Cafik
Ministre d'État
Multiculturalisme

(廣告)

# 農曆新年同樂晚會

遊藝表演 兒童禮物 幸運抽獎
有獎燈謎 慶節舞會 免費入場

鄧寄塵諧劇相聲
華聯會民族舞蹈
國樂演奏

桑德士奇幻魔術
越南人會歌詠團
樂隊伴奏家庭舞會

時間：二月四日(星期日)
晚上六時半

地點：SALON A
CIVIC CENTER

柯京區 **中華會館** 主辦

---

## 渥太華大學中國同學会主办
## 獎學金籌款电影会

**林則徐**
LIN TSE HSU
A feature film in color

入场：二元(預售) 二元半(臨场) 一元(兒童)
詳情請电黃載文同學 523-4337
時間：二月十六日(星期五)下午八時
渥太华大学 Marion Hall
：二月十七日(星期六)下午八時
二月十八日(星期日)下午二時
国家图书館礼堂 395 Wellington
免費抽獎，三场观衆均有机会中獎，十八日抽獎
頭獎：来回渥太华—香港机票一張
(由加拿大太平洋航空公司供給)
二獎：来回渥太华—佛羅里达州机票一張
(由天宝旅行社供給)
贊助者：柯京中华会館、加京华人联誼会
加拿大太平洋航空公司、天宝旅行社

---

## 加京華人联合教会

### 聚會時間表

主日聚會 地點：397 Kent Street
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学(英粵語) 9:30 AM
主日崇拜(英粵語) 11:00AM
詩班練唱 1:30 PM

### 週日聚會

迦勒团契、成年团契 每月第二、四個星期五 7:30 PM
但以理团契(大專) 每月第一、三個星期五 7:30 PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会 星期三 7:30 PM
青少年团契 星期五 7:20 PM
婦女团契 每月第三個星期六 1:30 PM

欢迎僑胞參加聚会

本会另設有英文会話班，服务僑界，免費授課